Manfred Hausmann,

Aflikto

tradukita de Manfred Retzlaff

Konfuza kapharar'
dependas nun de mi.
De la spegulo klar',
ho, kie restis ĝi?

Traduko de la Germana poemo "Gram" de MANFRED HAUSMANN *(∗1898-09-10 – †1986-08-06) en Esperanton de* MANFRED RETZLAFF *(∗1938-11-04) en 2013-11-18.*

Arg-932-1875 (2013-11-18 23:02:33)

Manfred Hausmann,

Gram

Lang hängt und wirr mein Haar
herunter, Streif an Streif.
Einst war mein Spiegel klar.
Woher kommt jetzt der Reif?

Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas MANFRED HAUSMANN *(∗1898-09-10 – †1986-08-06).*

Arg-932-1870 (2013-11-14 18:30:16)

La poemo aperis en la libro "Hinter dem Perlenvorhang", Gedichte nach dem Chinesischen von Manfred Hausmann, Verlag S. Fischer, 1954. Pri la poeto vidu ankau la retejon `http://de.wikipedia.org/wiki/Manfred_Hausmann`*. Manfred Hausmann verkis tiun ĉi poemon laŭ poemo verkita de la ĉina poeto Li Tai-Bo. Pri tiu vidu la retejojn* `http://www.aphorismen.de/suche?f_autor=6768_Li-Tai-Po` *kaj* `http://de.wikipedia.org/wiki/Li_Bai`*.*